

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 80 (2002)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHÖNE FERIEN



## Hallenbad, Sonnenterrasse, heimelige Komfortzimmer

Erleben Sie familiäre Gastfreundschaft im sonnigsten Komforthotel des ländlichen Toggenburg und geniessen Sie unsere natürliche, vitaminreiche Küche sowie die kristallklare und würzige Berglucht. (Zimmer mit Closomat erhältlich.)

7 Tage Halbpension ab Fr. 630.– pro Person

Lüttet Sie eus doch einfach a ... und verlanget en Offerte.

Tel. 071 999 23 33, Hotel Sonne, Wildhaus, Brigitte und Paul Beutler, Besitzer



## Bibel- und Erholungsheim

8708 Männedorf am Zürichsee  
Leitung: D. Schmid und D. Aeschlimann

### Der Ort für Ruhe und Erholung!

Sie möchten sich etwas zurückziehen von den Belastungen des Alltags. Gerne möchten Sie neue Impulse kriegen und Kraft schöpfen in täglichen Andachten zur Bibel. Aber Sie schätzen auch die Nähe der schönen Städte Zürich und Rapperswil und geniessen einen schönen Blick über den Zürichsee und in die Berge.

Rufen Sie uns an! Telefon 01 921 63 11, Fax 01 921 63 10  
E-Mail: info@bibelheim.ch, Homepage: www.vch.ch/bibelheim



## HOTEL CRISTAL BRAUNWALD \*\*\*

(autofrei, 10 Gehminuten ab Bergstation)

Idyllisch gelegenes Hotel, von wo aus schönste

Spaziergänge und Wanderungen auf z.T. ebenen Wegen unternommen werden können. Ruhige, komfortable Zimmer mit herrlicher Aussicht. Gepflegte Gastlichkeit in schöner Umgebung. Feine Küche. Halbpension-PLUS-Angebot (2 kleinere Hauptmahlzeiten zum Halbpensionspreis). Persönliche Betreuung. Organisierter Gepäcktransport bereits ab Linthal. Abholservice.

Ihr Hotel für unvergessliche Ferientage in Braunwald. Herzlich willkommen!  
Familie H. Schilling-Kündig, Telefon 055 643 10 45, Fax 055 643 12 44



**Kurhaus St. Othmar**

**> Gewichtsprobleme?**

Eine Trink-Fasten-Kur mit Molke an der Luzerner Riviera hilft Ihnen beim Entschlacken.

1 Woche CHF 330.– bis 565.–/Pers.

**Familie O.+S. Krapf**  
CH-6353 Weggis  
Telefon 041 392 00 10  
E-Mail info@otmarsan.ch

**OTMARSAN**  
natürliche Gesundheit

## Hotel Alpenblick

3625 Heiligenschwendi, 1100 m ü. M.



Heimeliges Familienhotel an ruhiger und prächtiger Lage über dem Thunersee. Moderne und heimelige Zimmer mit Dusche/WC/Radio, teilweise mit Telefon, gegen Süden mit Balkon.

Ideal für Senioren, Gruppenferien, zur Erholung, mit dem Hund, Romantik-Weekend. Spezialangebote für Ihre Gesundheit wie: Bewegungs- und Anti-Stress-Woche, Cholesterin-Woche (mediterrane Küche), geführte Wanderwochen.

Herrliches Wandergebiet in mildem Klima, grosse Tannenwälder, schöner Garten, Tennis, zentrale Lage. Sehr gute Busverbindung mit Thun.

Pauschalpreis HP ab Fr. 83.–

Telefon 033 243 21 21, Fax 033 243 21 28  
E-Mail: alpenblick3625@bluewin.ch  
Internet: www.alpenblickhotel.ch

Unsere persönliche Note: gemütlich und familiär. Familie Silvia und Paul Lüthi

## Blaves Kreuz + Ferienzentrum Aeschiried

### Da, wo Menschen sich wohl fühlen!

Auf einer einmaligen Sonnenterrasse leicht oberhalb Aeschiried, mit herrlichem Blick auf das umliegende Bergpanorama und den Thunersee, liegt das Ferienzentrum Aeschiried.

### Spezielle Aktivitätenwochen für Senioren!

Haben Sie keine Lust, den Winter alleine Zuhause zu verbringen? Wir bieten Ihnen verschiedene Aktivitätenwochen in einmaliger Umgebung an.

Z.B. Jasswoche, Nordic Walking-Woche, Schachwoche etc.

Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

3703 Aeschi ob Spiez

Telefon 033 654 18 10, Fax 033 654 18 41

Bei uns erwartet Sie: Gastfreundschaft mit Herz!

**Hotel Schweizerhof \*\*\***  
**9656 Alt St. Johann/Obertoggenburg**

**Weihnachten oder Neujahr allein zuhause?**

Ach was! Verbringen Sie in unserem gepflegten Haus mit vorzüglicher Festtagsküche und gemütlicher Atmosphäre ein paar erholsame Tage.

**Geöffnet ab 21. Dezember 2002**  
**HALBPENSION AB FR. 100.– PRO TAG**

Zimmer mit Du/WC, Radio, Telefon, auf Wunsch mit TV. Lift im Haus. Gepflegte Spazierwege, Ski und Langlauf vor der Haustür.

Verlangen Sie Prospekte.

Seit 100 Jahren  
Familienbesitz  
Walter Schlumpf  
Tel. 071 999 11 21  
Fax 071 999 90 28  
www.hotel-schweizerhof.ch

**2.2.-7.2.03 Schneeschuhwandern Pauschale ab Fr. 640.–**

## Hotel Artos Interlaken Artos-Hausmusiktage

Adventliches Einstimmen durch gemeinsames Singen und Musizieren.

19. bis 23. November 2002 mit Ernst Thöni

Preis für Vollpension je nach Zimmerkategorie Fr. 396.– bis 516.–

Infos und Anmeldung

Hotel Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 88 44

www.artos-hotel.ch, info@artos-hotel.ch

## Hotel-Pension «Sunnehüsi» Krattigen

Das VCH-Hotel mit Atmosphäre.

Erlebnisreiche, preisgünstige Ferien über dem schönen Thunersee! (Bei uns ist auch ein längerer Aufenthalt möglich.)

Ob allein oder in Gesellschaft, Sie finden bei uns Ruhe, Anregung und Erholung nach Mass.

Ein Geschenk an Sie: 1 Nachmittagsausflug mit Kleinbus. Bitte bringen Sie dieses Inserat mit! Wir freuen uns, Sie zu verwöhnen!

Hotel Sunnehüsi, 3704 Krattigen, Frau Fiechter Hedwig  
Telefon 033 654 92 92, Telefax 033 654 19 76, E-Mail: sunnehuesi@bluewin.ch



## Hotel Les Orchidees in Leysin

Winterferien im sonnigen Leysin (1350 m)

Wir sind ein sportliches Familienhotel, liegen 300 m vom Zentrum und 1 Min. von der Zahnradbahn Aigle-Leysin.

Unsere Zimmer haben WC/D/R/TV. Hotelsauna, abwechslungsreiche Küche, Frühstücksbuffet. Herrliche Skipisten und Winterwanderwege. Wir offerieren Ihnen 7 Tage Halbpension für Fr. 580.– Rentner 10%, Kinder Spezialpreis.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Fam. Givel/Faes, Tel. 024 494 14 21/079 301 19 49, www.Leysin.ch/orchidees

## KURKLINIK HOF

www.gersau.ch/kurklinik

### Aus dem Spital und ganz gesund? – Kaum!

#### Darum: Kommen Sie zu uns!

Hier, in der Kurklinik Hof zwischen Berg und See, finden Kurpatienten fachgerechte und liebevolle Ergänzungspflege, Diätkuren und Physiotherapie. Rund um die Uhr betreut, während pflegende Angehörige bei uns erholsame Ferien erleben.

#### Willkommen in Gersau!

DORFSTRASSE 18  
6443 GERSAU  
AM VIERWALDSTÄTTERSEE

T +41 41 829 84 00  
F +41 41 829 84 01  
kurklinikhof@bluewin.ch

Gedanken zum Älterwerden.

Heute von Albino Luciani,  
Papst Johannes Paul I.

*Alt sind wir nur für die, die nach uns kommen; für die, die mit uns zusammen alt werden, bleiben wir immer jung. Scherhaft könnte man sagen, dass man das Alter mit einer Ziehharmonika berechnet. Als Gounod mit vierzig Jahren den Faust komponierte, fragte man ihn: «Welches Alter soll Euer Faust im ersten Akt haben?» «Mein Gott,» antwortete Gounod, «wie ein normaler Alter: sechzig Jahre.» Zwanzig Jahre später war Gounod selbst sechzig. Man stellte ihm dieselbe Frage. Seine Antwort: «Mein Gott, wie eben ein normaler Alter: achtzig Jahre.»*

Fragen zum Älterwerden? Lernen Sie uns kennen: [www.pro-senectute.ch](http://www.pro-senectute.ch) oder 01 283 89 89.

